



Marzo del 2009

Estimado Solicitante:

Gracias por preguntar sobre los Programas para Estudiantes Internacionales de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth (*The Hamilton-Wentworth District School Board*). Este paquete informativo explica nuestros procedimientos de admisión y el proceso de registro.

Tan pronto esta oficina apruebe su inscripción y recibamos el pago de la matrícula, le enviaremos una Carta de Aceptación. Esta carta le permitirá solicitar ante Ciudadanía e Inmigración de Canadá (*Citizenship and Immigration Canada*) una autorización para entrar a Canadá como estudiante. Usted debe solicitar y recibir un Permiso Estudiantil de Ciudadanía e Inmigración de Canadá antes de salir de su país para poder asistir a una escuela en Canadá. Puede encontrar las instrucciones y un formato de solicitud en el sitio Web de Ciudadanía e Inmigración de Canadá www.cic.gc.ca/English/application/student.html o en la Embajada, la Oficina del Alto Comisionado o el Consulado canadienses en su país de residencia. Usted debe contactar a la Oficina de Visas Canadienses en su país de residencia para determinar si necesita completar formularios adicionales o entregar documentos adicionales.

Como estudiante, es su responsabilidad mantener válido y vigente su Permiso Estudiantil durante su permanencia en una de nuestras escuelas. Si su Permiso Estudiantil expira, le solicitaremos que se retire de la escuela inmediatamente.

Gracias por interesarse en la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth.

Cordialmente,

Gail Belisario
Directora de Programas para Estudiantes Internacionales
Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth (*Hamilton-Wentworth District School Board*)



Equity Department – Assessment Centre – Located in the Dr. Harry Paikin Room, Main Floor
100 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8P 1H6
Tel.: 905.521.2554 Fax: 905.521.2550 www.hwdsb.on.ca

INTERNATIONAL EDUCATIONAL OPPORTUNITIES STUDENT APPLICATION PACKAGE

Procedimiento para Registrarse como Estudiante Internacional & Estudiante de Fuera de la Provincia

Año Académico 2009 – 2010

Todas las inquietudes y documentos se deben hacer llegar al **Assessment Centre Admissions Office** (Oficina de Admisiones del Centro de Asesorías) de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth

INSCRIPCION

Complete el Formulario de Inscripción adjunto y el Formulario de Reconocimiento. Los formularios incompletos serán devueltos.

REGISTROS ESCOLARES

Envíe los registros de notas oficiales correspondientes a los dos últimos años.
(Los documentos deben estar traducidos al inglés)

DECLARACION JURAMENTADA DE CUSTODIA

La Prueba de Otorgamiento de Custodia debe enviarse en original. Si se nombra un nuevo guardián legal durante el año académico, se debe enviar inmediatamente una copia original de la Declaración Juramentada del nuevo guardián legal al Centro de Asesorías.

PAGO DE MATRÍCULA

Secundaria – (año académico completo)	\$13,000.00
Primaria – (año académico completo)	\$12,000.00

El pago de la matrícula se debe hacer por

a) Transferencia electrónica (cuenta: 00062-0000108 *Canadian Imperial Bank of Commerce, 1 King St. West, Hamilton, Ontario*). **Si hace una transferencia electrónica de fondos, por favor agregue \$25.00 al costo de la matrícula.**

b) Cheque

c) Giro postal

(*El valor de la matrícula está sujeto a cambios sin previo aviso)

COSTOS DE REGISTRO

Necesita cancelar \$250.00 para registrarse. Este pago no es reembolsable.

CARTAS DE ACEPTACION

Al recibir el pago de su matrícula y aprobarse su inscripción, usted recibirá una Carta de Aceptación de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth

COBERTURA DEL SEGURO DE SALUD

El Seguro de Salud es obligatorio. Vea la solicitud adjunta para **StudentGuard Health Insurance**.

PERMISO ESTUDIANTIL

Tan pronto usted reciba su Permiso Estudiantil, envíe una copia al Centro de Asesorías (No aplica para estudiantes "Fuera de la Provincia").



INTERNATIONAL EDUCATIONAL OPPORTUNITIES STUDENT APPLICATION PACKAGE

LA FECHA LIMITE DE INSCRIPCIONES PARA EL AÑO ESCOLAR 2009-2010 ES:
Estudiante de Secundaria – Abril 30, 2009 para el Primer Semestre (Septiembre/09 – Enero/10)
Noviembre 18/09 para el Segundo Semestre (Febrero/10 – Junio/10)

Estudiante de Primaria – No Hay Fecha Límite para Inscripciones

PROGRAMA Y UBICACION

El programa de escuela primaria ofrece desde Jardín de Infantes Júnior hasta Grado 8 y el programa de escuela secundaria ofrece desde Grado 9 hasta Grado 12. **Nota: La Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth determinará a qué grado entra el estudiante y en cuál programa. La escuela a la que asistirá el estudiante se decidirá teniendo en cuenta los siguientes factores: la dirección de la casa del estudiante y las necesidades de Inglés como Segunda Lengua. El estudiante será ubicado en un grado apropiado a su edad.**

A los estudiantes que requieran servicios especiales diferentes al Inglés como Segunda Lengua, se les cobrará el total de tales servicios.

DOCUMENTOS Y COSTOS

La Oficina de Admisiones requiere los siguientes documentos y pagos:

- ◆ Formulario de Inscripción completo
- ◆ Formulario de Reconocimiento completo
- ◆ Registros estudiantiles
- ◆ Pago de Matrícula
- ◆ Pago de Inscripción
- ◆ Permiso Estudiantil
- ◆ Seguro de Salud (Cobertura Obligatoria con *StudentGuard Health Insurance* – ver adjunto)
- ◆ Declaración Juramentada del Guardián Legal
- ◆ Registros de Vacunación

Nota: Todos los formularios deben completarse en inglés y toda la documentación que se envíe debe enviarse con traducción oficial al inglés.

Gracias por su interés en estudiar con la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth. Para mayor información, o si necesita asistencia, por favor contacte al:

Assessment Centre Admissions Office
Hamilton-Wentworth District School Board
100 Main Street West
Hamilton, ON L8P 1H6
Tel: 905-521-2554
Fax: 905-528-0189
Sitio Web: www.hwdsb.on.ca



Equity Department – Assessment Centre – Located in the Dr. Harry Paikin Room, Main Floor
100 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8P 1H6
Tel.: 905.521.2554 Fax: 905.521.2550 www.hwdsb.on.ca

Instrucciones para Completar el Registro

CRITERIOS DE ADMISION

La aceptación a los Programas de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth y ubicación subsiguiente se determinarán según:

- ◆ Antecedentes educativos del estudiante y situación académica actual tal y como lo indiquen los registros de notas.
- ◆ Disponibilidad de espacio en los Programas de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth.
- ◆ Todos los estudiantes deben solicitar y recibir de Ciudadanía e Inmigración de Canadá un Permiso Estudiantil antes de salir de su país de residencia para poder asistir a una escuela en Canadá. El Reglamento y un formulario de solicitud se pueden encontrar en el sitio Web de Ciudadanía e Inmigración de Canadá www.cic.gc.ca/English/application/student.html o en la Embajada, la Oficina del Alto Comisionado o el Consulado canadienses en su país de residencia. Los estudiantes deberán contactar a la Oficina de Visas de Canadá en su país para determinar si necesitan completar formularios adicionales, o entregar documentos adicionales.

REQUISITOS DE INSCRIPCION

- ◆ **Los costos de inscripción y administrativos NO SON REEMBOLSABLES.**
- ◆ El pago de la inscripción se debe hacer a *Hamilton-Wentworth District School Board*. La inscripción no será procesada sin el pago correspondiente. El pago de la inscripción se debe hacer con cheque o por giro postal (*money order*).
- ◆ El pago de la matrícula se debe hacer a *Hamilton-Wentworth District School Board* al recibir una factura de esta entidad. Los costos están sujetos a cambio sin previo aviso.
- ◆ Todos los certificados de notas o registros escolares del presente año y de los dos años previos (en inglés). Las fotocopias de certificados y registros deben estar certificados con sello del colegio. No cumplir con estos requisitos resultará en demoras o en la devolución del paquete de inscripción.
- ◆ Formulario de Inscripción completo.
- ◆ Se deben entregar pruebas de vacunación actualizadas antes de registrarse en la escuela.



Instrucciones para el Formulario de Inscripción

- ◆ El formulario de inscripción se debe completar en inglés.
- ◆ Información del guardián legal canadiense:
Se requiere que cualquier estudiante menor de 18 años nombre un guardián legal con quien deberá vivir. El guardián legal se hará responsable del estudiante y asegurará que reciba alojamiento y otros gastos como alimentación, vestuario y transporte. El guardián legal debe tener más de 19 años de edad y ser ciudadano canadiense o residente permanente de Canadá.

Se requiere que todos los estudiantes internacionales menores de 18 años envíen los siguientes documentos notariados con el pago de sus matrícula:

- ◆ Una declaración de custodia completada por los padres en el país de origen, declarando que se han hecho arreglos para que un guardián legal actúe en lugar de los padres. Este documento debe estar notariado en el país de origen.
- ◆ Una declaración del guardián legal completada por un ciudadano canadiense o residente permanente mayor de 19 años, declarando que se han hecho arreglos para que el guardián legal actúe en lugar de uno de los padres en caso de emergencia, o cuando se necesite intervención médica o de otra naturaleza. Este documento debe estar notariado en Canadá.
- ◆ Los formularios de Declaración del Guardián legal están disponibles en el sitio Web de Ciudadanía e Inmigración de Canadá www.cic.gc.ca/English/study/study-forms.html.

NOTA: El estudiante debe residir con el guardián legal canadiense. Si las circunstancias llegaran a cambiar, la Dirección escolar debe ser notificada dentro de 48 horas y se requerirán nuevos documentos de custodia. Si el guardián legal no cumple con sus obligaciones, la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth tiene el derecho de retirar al estudiante.



INTERNATIONAL EDUCATIONAL OPPORTUNITIES STUDENT APPLICATION PACKAGE

Matrícula Escolar

COSTOS PARA ESTUDIANTES INTERNACIONALES Y DE FUERA DE LA PROVINCIA PARA EL AÑO ESCOLAR 2009-2010

Costos de Inscripción \$250.00

ESCUELA SECUNDARIA (GRADOS 9-12)

Año Completo	\$13,000.00 CDN
Un Semestre	\$ 6,500.00 CDN
Crédito Escuela de Verano	\$ 1,625.00 CDN por curso de crédito
Crédito Escuela Nocturna	\$ 1,625.00 CDN por curso de crédito

ESCUELA PRIMARIA

Año Completo \$ 12,000.00 CDN

Por favor tenga en cuenta: si un estudiante de primaria se registra durante el curso del año escolar, los costos son promediados con base en el número de meses que quedan del año escolar incluyendo el mes en que el estudiante comienza a asistir a clases.

Nota: MENSAJE IMPORTANTE

Los costos están sujetos a cambio sin previo aviso. A los estudiantes que hayan pagado antes del anuncio de nuevos costos educativos se les cobrará la diferencia entre el pago recibido y los nuevos costos.



Equity Department – Assessment Centre – Located in the Dr. Harry Paikin Room, Main Floor
100 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8P 1H6
Tel.: 905.521.2554 Fax: 905.521.2550 www.hwdsb.on.ca



INTERNATIONAL EDUCATIONAL OPPORTUNITIES STUDENT APPLICATION PACKAGE

Seguro de Salud

A partir de enero primero del 2006, la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth requiere que todos los estudiantes tomen un Seguro de Salud a través de una empresa designada por la Dirección. *StudentGuard Health Insurance* es la empresa que proporcionará los beneficios del Seguro de Salud para usted mientras esté en Canadá. El costo del plan es el siguiente:

Costos de Administración	\$ 75.00 CDN por año
Cobertura de Salud Plan Estándar	\$529.25 CDN por año

Por favor envíe un cheque o giro postal (*money order*) pagadero a *Hamilton-Wentworth District School Board* por la cifra de \$604.25 por año.

Al llegar a Canadá se le entregará un certificado de bolsillo y detalles acerca del plan. Adjunto encuentre un Formulario de Solicitud y un resumen de los beneficios de la cobertura.

Al Llegar a Canadá

Al llegar a Canadá, los Estudiantes Internacionales deben reportarse a la Oficina de Admisiones del Centro de Asesorías de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth ubicada en el primer piso de 100 Main Street West, Hamilton, Ontario.

Se debe presentar la siguiente documentación:

- ◆ Una copia del Permiso Estudiantil
- ◆ Detalles del lugar de residencia en Hamilton (familiar o guardián legal)
- ◆ Dirección completa de los padres o del guardián legal canadiense
- ◆ Dirección de trabajo y número telefónico del padre o del guardián legal.
- ◆ Registros escolares previos e información de la persona a contactar en la escuela
- ◆ Registro de vacunación
- ◆ Nombre del médico, dirección y número de teléfono (si está disponible)
- ◆ Información del guardián legal (si aplica)

Al llegar a Canadá, se les solicita a los Estudiantes Internacionales que obtengan una cita en el Centro de Asesorías. En ese momento se programará una evaluación de inglés y matemáticas para determinar el conocimiento y las habilidades del estudiante en estas áreas. El Centro de Asesorías enviará después un reporte a la escuela a la que el estudiante asistirá.



INTERNATIONAL EDUCATIONAL OPPORTUNITIES STUDENT APPLICATION PACKAGE

Estudiante Internacional por Matrícula Acuerdo de Responsabilidad del Guardián legal

Nombre del Estudiante: _____ Nombre de la Escuela: _____
Fecha de Nacimiento: _____ Número Estudiantil: _____
Nombre del Guardián Legal: _____ Nombre de la Agencia: _____
(si aplica)

Se requiere que todos los estudiantes, sin tener en cuenta la edad, que asistan a nuestras escuelas cumplan fielmente con el Código de Conducta, las Políticas y Procedimientos de la Dirección Escolar y del Ministerio de Educación. Se aplicarán de manera justa y compasiva en beneficio del estudiante y de toda la comunidad escolar.

Cualquier estudiante que prefiera seguir un comportamiento inapropiado, será sujeto a acciones disciplinarias. Si estas resultan en suspensión, no habrá reembolso de matrícula. Más aún, se hará responsable al Guardián legal por cualquier daño causado por el estudiante.

Yo certifico aquí que entiendo la intención de este acuerdo y entiendo que se llevará a efecto durante la duración de la custodia del estudiante mencionado.

Como guardián legal, también acepto que yo:

- ◆ seré el adulto responsable del estudiante mencionado
- ◆ estaré disponible cuando lo requieran la Escuela o la Dirección Escolar
- ◆ estaré presente en el Centro de Asesorías en el momento de la evaluación
- ◆ acompañaré al estudiante a registrarse en la escuela

Se espera que el guardián legal asegure que el estudiante entienda completamente la intención de este acuerdo y cumpla con el reglamento escolar. El guardián legal también debe informar al Centro de Asesorías y a la escuela de cualquier cambio en la dirección del estudiante y la terminación de la custodia.

Firma del Guardián Legal: _____ Fecha: _____

Funcionario de la Oficina de Admisiones: _____ Fecha: _____



INTERNATIONAL EDUCATIONAL OPPORTUNITIES STUDENT APPLICATION PACKAGE

Reembolso para Estudiantes por Matrícula

- ◆ Los costos están compuestos de las siguientes partes: costos de inscripción, costos administrativos y matrícula
- ◆ Los costos de la inscripción (\$250.00 CDN) y los administrativos (\$600.00 CDN) no son reembolsables. Los Costos Administrativos se deducirán de cada solicitud de reembolso aprobada.

En caso de que un estudiante no se presente a estudiar a la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth o que decida retirarse de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth, se aplicará el siguiente protocolo de reembolso.

- ◆ Se hará un reembolso completo de la matrícula si Ciudadanía e Inmigración de Canadá no aprueba un Permiso Estudiantil. Los estudiantes deben incluir la carta original de rechazo de la Embajada Canadiense para el Reembolso (asegúrese de guardar una copia para usted).
- ◆ Si el estudiante retira la solicitud para el Permiso Estudiantil en su país y notifica a la Dirección de tal acción dentro de 30 días calendario antes del inicio del año o semestre académico, se reembolsarán dos terceras partes de los costos educativos. No Habrá reembolso por el año académico si el programa académico ya ha comenzado.
- ◆ Para estudiantes que ya se encuentren asistiendo a nuestras escuelas, se reembolsarán dos terceras partes de la matrícula si el estudiante se retira dentro de 30 días calendario o más antes del inicio del programa.
- ◆ No Habrá reembolso de costos educativos si el estudiante ha violado el reglamento del Ministerio o las políticas o procedimientos de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth, y como tal se le retira del sistema escolar de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth.
- ◆ No Habrá reembolso de costos educativos si el estudiante cambia su estatus migratorio durante el año. Estudiantes que obtengan la residencia permanente de Canadá (*landed immigrants*) después de haber pagado los costos no tendrán derecho a solicitar reembolso.

INFORMACION IMPORTANTE

Todas las solicitudes deben presentarse por escrito dentro del periodo de doce meses iniciando en la fecha original de aceptación; de otra manera, no habrá derecho a reembolso. Por favor adjunte la carta original de aceptación, el recibo original, y la carta original de rechazo de la Embajada Canadiense (si aplica) con la solicitud. Le recomendamos enfáticamente guardar una copia para usted de la información enviada.



Equity Department – Assessment Centre – Located in the Dr. Harry Paikin Room, Main Floor
100 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8P 1H6
Tel.: 905.521.2554 Fax: 905.521.2550 www.hwdsb.on.ca



INTERNATIONAL EDUCATIONAL OPPORTUNITIES STUDENT APPLICATION PACKAGE

Carta de Reconocimiento

He leído, entiendo y acepto el protocolo de reembolso de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth que está demarcado en el paquete informativo que acompaña esta solicitud.

Firma del Padre/Madre

Fecha

Firma del Guardián Legal Canadiense

Fecha

Debo mantener un Permiso Estudiantil actualizado expedido por Ciudadanía e Inmigración de Canadá

Los costos de inscripción acompañarán la solicitud de estudio. La matrícula se pagará completamente antes de que se expida la Carta de Aceptación.

Entiendo que es un requisito mantener una cobertura continua de salud a través de la empresa *StudentGuard Health Insurance* de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth

Entiendo y acepto que debo seguir todas las políticas de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth y seguir el Código de Conducta del Estudiante. Cualquier incumplimiento estará sujeto a medidas disciplinarias y podría resultar en mi expulsión de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth.

Certifico que la información contenida en el formulario de inscripción, la carta de reconocimiento y todos los documentos enviados para apoyar mi solicitud, es verdadera y precisa

Firma del Estudiante

Fecha



INTERNATIONAL EDUCATIONAL OPPORTUNITIES STUDENT APPLICATION PACKAGE

SECCION DEL ESTUDIANTE/SOLICITANTE – POR FAVOR COMPLETE

Apellido del Estudiante	Nombres	Sexo <input type="radio"/> Masculino <input type="radio"/> Femenino	País de Nacimiento
Dirección de Residencia: Dirección: Ciudad: Provincia: País:			Fecha de Nacimiento: // // <hr/> (Año) (Mes) (Día) <hr/> Ciudadanía
Numero de Teléfono:		Dirección correo electrónico:	

INFORMACION DE LOS PADRES – POR FAVOR COMPLETE

Nombre del Padre:	Números de Contacto del Padre: Casa: Trabajo: Celular: Correo Electrónico:
Nombre de la Madre:	Números de Contacto de la Madre: Casa: Trabajo: Celular: Correo Electrónico:
Dirección: Ciudad: Provincia: País:	

SECCION DEL GUARDIÁN LEGAL: - POR FAVOR COMPLETE SOLAMENTE PARA ESTUDIANTE INTERNACIONAL POR MATRICULA

(El guardián legal debe ser mayor de 19 años, Ciudadano Canadiense o Residente Permanente de Canadá y nombrado para asumir la responsabilidad del estudiante.

Nombre Completo del Guardián legal:	Números de Contacto: Casa: Trabajo: Celular: Correo Electrónico:
Dirección:	



INTERNATIONAL EDUCATIONAL OPPORTUNITIES STUDENT APPLICATION PACKAGE

INFORMACION ESCOLAR DEL ESTUDIANTE – POR FAVOR COMPLETE			
Ultimo grado terminado:			
Promedio del Grado	Promedio del Año Actual: _____ Promedio del Año Anterior: _____		
El estudiante está solicitando el siguiente periodo: (por favor marque la casilla apropiada)	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>Primaria (Grado 1 a Grado 8)</p> <p><input type="checkbox"/> Septiembre - Junio</p> <p><input type="checkbox"/> Enero - Diciembre</p> <p><input type="checkbox"/> Enero - Junio</p> <p><input type="checkbox"/> Septiembre - Diciembre</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>Secundaria (Grados 9 – 12)</p> <p><input type="checkbox"/> Septiembre - Junio</p> <p><input type="checkbox"/> Septiembre - Enero</p> <p><input type="checkbox"/> Febrero - Junio</p> <p>Cuales son los objetivos del estudiante:</p> <p><input type="checkbox"/> Graduarse de Bachillerato (<i>High School</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Desarrollar habilidades en inglés solamente</p> <p><input type="checkbox"/> Entrar a la universidad en Canadá</p> <p><input type="checkbox"/> Entrar a un instituto técnico público en Canadá</p> <p><input type="checkbox"/> Regresar a mi país de residencia</p> </td> </tr> </table>	<p>Primaria (Grado 1 a Grado 8)</p> <p><input type="checkbox"/> Septiembre - Junio</p> <p><input type="checkbox"/> Enero - Diciembre</p> <p><input type="checkbox"/> Enero - Junio</p> <p><input type="checkbox"/> Septiembre - Diciembre</p>	<p>Secundaria (Grados 9 – 12)</p> <p><input type="checkbox"/> Septiembre - Junio</p> <p><input type="checkbox"/> Septiembre - Enero</p> <p><input type="checkbox"/> Febrero - Junio</p> <p>Cuales son los objetivos del estudiante:</p> <p><input type="checkbox"/> Graduarse de Bachillerato (<i>High School</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Desarrollar habilidades en inglés solamente</p> <p><input type="checkbox"/> Entrar a la universidad en Canadá</p> <p><input type="checkbox"/> Entrar a un instituto técnico público en Canadá</p> <p><input type="checkbox"/> Regresar a mi país de residencia</p>
<p>Primaria (Grado 1 a Grado 8)</p> <p><input type="checkbox"/> Septiembre - Junio</p> <p><input type="checkbox"/> Enero - Diciembre</p> <p><input type="checkbox"/> Enero - Junio</p> <p><input type="checkbox"/> Septiembre - Diciembre</p>	<p>Secundaria (Grados 9 – 12)</p> <p><input type="checkbox"/> Septiembre - Junio</p> <p><input type="checkbox"/> Septiembre - Enero</p> <p><input type="checkbox"/> Febrero - Junio</p> <p>Cuales son los objetivos del estudiante:</p> <p><input type="checkbox"/> Graduarse de Bachillerato (<i>High School</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Desarrollar habilidades en inglés solamente</p> <p><input type="checkbox"/> Entrar a la universidad en Canadá</p> <p><input type="checkbox"/> Entrar a un instituto técnico público en Canadá</p> <p><input type="checkbox"/> Regresar a mi país de residencia</p>		
<p>Cómo se enteró usted del Programa Internacional de la Dirección del Distrito Escolar de Hamilton-Wentworth? Por favor marque la casilla apropiada.</p> <p><input type="checkbox"/> El sitio Web de <i>Hamilton-Wentworth District School Board</i></p> <p><input type="checkbox"/> Familiar o Amigo</p> <p><input type="checkbox"/> Agente Nombre del Agente: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Otro: _____</p>			
<p>Adjunte pago de \$250.00 canadienses para inscribirse. Esta tarifa se paga a nombre de <i>Hamilton-Wentworth District School Board</i> por medio de cheque, transferencia electrónica de fondos o por giro postal. LA TARIFA DE INSCRIPCION NO ES REEMBOLSABLE.</p>			

Firma del Padre/Guardián si el estudiante es menor de 18 años

Fecha

Firma del estudiante si es mayor de 18 años

Fecha



INTERNATIONAL EDUCATIONAL OPPORTUNITIES STUDENT APPLICATION PACKAGE

Assurance Santé
STUDENT GUARDTM
Health Insurance



Formato de Autorización Médica para Menores

Yo, _____ padre o guardián legal del/la

menor _____ confirmo que he solicitado cobertura para el/la menor mencionado/a según la póliza *StudentGuard Health Insurance* y acepto a cumplir los términos y condiciones de esta póliza.

Doy autorización para que se utilice la información del/la menor mencionado/a con el propósito de obtener y administrar el seguro y su cobertura. Autorizo a cualquier hospital, médico, otra entidad médica o asegurador para que entregue registros médicos completos del/la menor mencionado/a a *ACE INA Life Insurance* o a *Travel Healthcare Insurance Solutions Inc. (StudentGuard)* con el propósito de administrar las reclamaciones. Una fotocopia o facsímile de esta autorización es tan válida como el original.

Toda la información se debe mantener en completa confidencialidad y no se debe entregar a ningún tercero aparte de aquellos anotados anteriormente. El uso de mi dirección de correo electrónico está restringido a preguntas sobre el seguro, a menos que sea yo quien inicie el contacto .

Firma del Padre/Guardián si el estudiante es menor de 18 años Dirección correo electrónico Fecha



Assurance Santé
STUDENT GUARDTM
Health Insurance



Formato de Autorización Médica

Yo, _____ confirmo que he solicitado cobertura con *StudentGuard Health Insurance Policy* y accedo a cumplir los términos y condiciones de esta póliza.

Autorizo el uso de mi información personal con el propósito de obtener y administrar la cobertura del seguro. Autorizo a cualquier hospital, médico, otra entidad médica o asegurador para que entregue mis registros médicos completos a *ACE INA Life Insurance* o a *Travel Healthcare Insurance Solutions Inc. (StudentGuard)* con el propósito de administrar las reclamaciones. Una fotocopia o facsímile de esta autorización es tan válida como su original.

Toda la información se debe mantener en completa confidencialidad y no se debe entregar a ningún tercero aparte de aquellos anotados anteriormente. El uso de mi Dirección de correo electrónico está restringido a preguntas sobre el seguro, a menos que sea yo quien inicie el contacto

Firma del estudiante si es mayor de 18 años Dirección correo electrónico Fecha



Equity Department – Assessment Centre – Located in the Dr. Harry Paikin Room, Main Floor
100 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8P 1H6
Tel.: 905.521.2554 Fax: 905.521.2550 www.hwdsb.on.ca

INTERNATIONAL EDUCATIONAL OPPORTUNITIES STUDENT APPLICATION PACKAGE

AVISO AL GUARDIÁN LEGAL

LA DIRECCIÓN DEL DISTRITO ESCOLAR DE HAMILTON-WENTWORTH REQUIERE UNA DECLARACIÓN JURAMENTADA DE CUSTODIA PARA TODOS LOS ESTUDIANTES INTERNACIONALES QUE PAGAN MATRÍCULA. EL DOCUMENTO DE CUSTODIA DEBE ESTAR FIRMADO Y SELLADO POR UN ABOGADO O NOTARIO PUBLICO. EL SIGUIENTE DOCUMENTO PUEDE SER UTILIZADO COMO FORMATO DE MUESTRA.

STATUTORY DECLARATION CANADA PROVINCE OF ONTARIO

IN THE MATTER OF ACCEPTING CUSTODIANSHIP/RESPONSIBILITY FOR

(Name of Student)

I, _____ (Name of Custodian) _____ of the City of _____ (Name of City or Town)

in the Province of Ontario, SOLEMNLY DECLARE THAT:

1. I am a Canadian citizen or Permanent Resident of Canada residing at
_____ *Address in Full* _____.
2. I can be reached during the day at the following telephone number(s):
a) _____ Home # _____ b) _____ Business # _____ c) _____ Cell # _____.
3. The parents of _____ (Name of Student) _____ namely, _____ (Name of Parent/Guardian) _____ have appointed me as the adult responsible for their child's welfare, affairs and day-to-day care and supervision for as long as _____ (Name of Student) _____ is enrolled at an elementary or secondary school within the jurisdiction of the Hamilton-Wentworth District School Board.

AND I make this solemn Declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

SWORN BEFORE ME in the _____ (Name of City or Town)

In the Municipality of _____ (Name of Municipality)

This _____ (Day) day of _____ (Month & Year) _____ (Signature of Custodian in Canada)

SIGNED AND SEALED
BY SOLICITOR
OR NOTARY PUBLIC



**DECLARACION LEGAL
CANADA
PROVINCIA DE ONTARIO**

CON EL FIN DE ACEPTAR LA CUSTODIA/RESPONSABILIDAD DE

(Nombre del Estudiante)

Yo, _____ (Nombre del Guardián Legal) _____ de la ciudad de _____ (Nombre de la ciudad o pueblo)

en la Provincia de Ontario, DECLARO SOLEMNEMENTE QUE:

1. Soy ciudadano canadiense o residente permanente de Canadá y resido en

Dirección completa _____.

2. Durante el día me pueden llamar al siguiente numero de teléfono:

a) _____ Casa # b) _____ Oficina # c) _____ Celular # _____.

3. Los padres de _____ (Nombre del estudiante) _____ a saber, _____ (Nombre del padre/guardián legal) me han nombrado como el adulto responsable por el bienestar, asuntos y cuidado y supervisión diarios de su hijo(a) mientras _____ (Nombre del estudiante) _____ se encuentre registrado/a en una escuela primaria o secundaria dentro de la jurisdicción de la Dirección del Distrito Escolar Hamilton-Wentworth.

Y hago esta solemne Declaración sinceramente dando fe de que es verdadera, y en pleno conocimiento de que tiene la misma validez y efecto que si se hiciera bajo juramento.

JURO ANTE MI en _____ (Nombre de la ciudad o pueblo)

En el municipio de _____ (Nombre del municipio)

Este (Día) de (Mes y Año) _____ (Firma del guardián legal en Canadá)

FIRMADO Y SELLADO
POR ABOGADO
O NOTARIO PUBLICO

